



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

International Women's  
Day 2011

Journée internationale  
de la femme 2011

# March 8 mars



INTERNATIONAL CONFERENCE

CONCERTS



EXHIBITIONS



ARTISTES INTERNATIONALES



ROUND TABLES

EXPOSITIONS

P r o g r a m m e • 2 0 1 1

## Table of Contents

## Table des matières

### Foreword 2-3 Avant-propos

### Introduction 4-5 Introduction

#### International Conference

#### Conférence internationale

Girls' and Women's Education 6 L'éducation des filles et des femmes

#### Round Table

#### Table ronde

Women's Empowerment – Social, Educational  
and Cultural Leadership

7 Autonomisation des femmes – Leadership social,  
éducatif et culturel

#### Special event

#### Événement spécial

A Talk with the Artists 8 Rencontre avec les artistes

#### Round Table

#### Table ronde

Matriarchal Societies around the World

9 Les sociétés matriarcales autour du monde

#### Musical Evenings

#### Soirées musicales

Concert with international artists  
(Kareyce Fotso and Geta Burlacu)

10 Concert avec des artistes internationales  
(Kareyce Fotso et Geta Burlacu)

Concert with Missa Johnouchi  
UNESCO Artist for Peace

11 Concert de Missa Johnouchi  
Artiste de l'UNESCO pour la paix

#### Artistic exhibitions

#### Expositions d'art

Exhibition of photographs, paintings and silk creations  
by Savitri Suwansathit and Ajchara Petpuang  
"On Being Female - Images Across Cultures"

12 Exposition de photos, de tableaux et de créations en soie  
par Savitri Suwansathit et Ajchara Petpuang  
« Être femme – images à travers les cultures »

Exhibition of paintings by Lucia Mamos-Moreaux  
"Women At a Glance"

13 Exposition de tableaux par Lucia Mamos-Moreaux  
« Regards sur les femmes »

Exhibition of photographs by Donna De Cesare,  
Ginna Fleming, Paola Gianturco, Barbara Goodbody,  
Sonya Melescu, Marta Morse, Amy Russell and Sara Sykes.  
Curated by Anne Zill  
"Women at Work, Women's Lives"

14 Exposition de photographies de Donna De Cesare,  
Ginna Fleming, Paola Gianturco, Barbara Goodbody,  
Sonya Melescu, Marta Morse, Amy Russell et Sara Sykes.  
Par Anne Zill, commissaire d'exposition  
« Femmes au travail, vies de femmes »

Exhibition of engravings by Diana Kahil  
"The Forgotten Goddesses and Princesses of Phoenicia"

15 Exposition de gravures de Diana Kahil  
« Les déesses et les princesses oubliées de Phénicie »

Exhibition of drawings and a short animated film  
by Reem Saad "Emotions"

16 Exposition de dessins et court métrage d'animation  
par Reem Saad « Émotions »

Exhibition of paintings by Maguy Makosso  
"Lights from Gabon"

17 Exposition de tableaux par Maguy Makosso  
« Lumières du Gabon »

INWOOD HOTELS

## International Women's Day 2011

I began my mandate as UNESCO Director-General determined to place gender equality at the heart of our work and at the top of the global agenda. 2010 showed good signs of progress. States reaffirmed their commitment to implementing the Beijing Platform. The Millennium Development Goals Summit in New York recognized the importance of gender equality for reaching internationally agreed development goals. The G20 Summit in Seoul underlined the role of education "to increase employment in quality jobs, boost productivity and thereby enhance potential growth." UNESCO worked hard to achieve this result.

The theme for this year's International Women's Day, 'Equal access to education, training and science and technology: Pathway to decent work for women' is an opportunity to take these efforts further. The International Labour Organization defines decent work as "a source of personal dignity, family stability, peace in the community, democracies that deliver for people, and economic growth." Education, training, science and technology are bridges to decent employment. Strengthening these bridges is a human rights issue. It is a development issue. Gender equality is the bedrock of healthy societies and a vector for sustainable growth. It is one of the most powerful forces for tackling poverty and strengthening democratic governance.

Our agenda is clear. We need to reach and to teach all marginalised populations. We need to ensure equal access to basic education for girls. We must provide literacy to women. We must foster balanced representation in such areas as science and technology.

There is no room for complacency. Less than 40 percent of countries provide girls and boys with equal access to education. Had we reached gender parity in primary education in 2008, there would have been an additional 3.6 million children in school. Disparities have increased at the secondary level in Africa over the last decade. Only 29 percent of researchers in the world today are women. Two-thirds of the world's 796 million illiterate adults are women.

In times of economic difficulty, investment in education – especially that of girls and women – is the smartest way out of the crisis. High numbers of enrolment are not enough. We need to ensure that girls and young women remain in school and that they join the labour market with the right skills. Without the basics, decent work has become a distant dream for too many women, with the worlds of science and technology beyond reach. Human rights are being violated. Tremendous talents are being lost.

Every government must meet the promises of its society. The international community must fulfil its commitment to support this ambition. We can all do more to advance the quality of education, to ensure equal opportunities for learning, to plug the funding gap and to ensure basic social protection in times of difficulty. Families should not be forced to take their children out of school. These are false economies, whose price is repaid over generations.

The 2011 International Women's Day is an opportunity to mobilize and to focus. We must do more to protect basic human rights and strengthen the bridge linking quality education with decent work. These goals guide UNESCO today.

**Irina Bokova,**  
*Director-General of UNESCO*

## Journée internationale de la femme 2011

L'année 2010 nous a démontré des signes réels de progrès. Les États ont réaffirmé leur engagement à mettre en œuvre le Programme d'Action de Beijing. Le dernier Sommet sur les Objectifs de Millénaire pour le développement à New York a reconnu l'importance de l'égalité entre les sexes pour atteindre les objectifs de développement convenus au niveau international. En outre, le Sommet du G20 à Séoul a souligné le rôle de l'éducation et de la formation pour accroître l'emploi dans les postes de qualité, stimuler la productivité et augmenter le potentiel de croissance. L'UNESCO s'y emploie sans relâche.

Le thème de la Journée internationale de la femme cette année, « l'égalité d'accès à l'éducation, à la formation et aux sciences et technologies : vers un travail décent pour les femmes » doit permettre d'aller plus loin dans cette direction. L'Organisation internationale du Travail définit le travail décent comme une « source de dignité personnelle, de stabilité familiale, de paix dans la communauté et de démocratie, de croissance économique qui augmente les possibilités d'emploi productif et de développement d'entreprises ». L'éducation, la formation, la science et la technologie sont autant de passerelles vers un travail décent. Renforcer ces passerelles est un enjeu clé du respect des droits humains. C'est aussi un enjeu du développement. L'égalité entre les sexes est le fondement des sociétés équilibrées et un vecteur de croissance durable. C'est aussi l'une des forces les plus puissantes contre la pauvreté et pour la démocratie.

Notre programme est clair. Nous devons toucher toutes les populations concernées, et assurer l'égalité d'accès à l'éducation de base pour les filles et les garçons. Nous devons faire respecter le droit des femmes à l'alphabétisation. Nous devons promouvoir une représentation égale des femmes et des hommes dans les sphères scientifiques ou technologiques.

La complaisance n'est pas de mise. Moins de 40% des pays offrent un accès égal à l'éducation aux filles et aux garçons. Si la parité entre les sexes dans l'éducation primaire avait été réalisée en 2008, il y aurait 3.6 millions d'enfants supplémentaires à l'école. Durant la dernière décennie, les disparités ont encore augmenté en Afrique. Les femmes ne représentent aujourd'hui que 29% des chercheurs dans le monde et les deux tiers des 796 millions adultes ne sachant pas lire de la planète.

En cette période d'incertitudes économiques, l'investissement dans l'éducation – tout spécialement pour les filles et les femmes – est le moyen le plus intelligent pour sortir de la crise. Il ne suffit pas d'améliorer les niveaux d'inscription. Nous devons nous assurer que les filles et les jeunes femmes restent à l'école et qu'elles rejoignent le marché du travail avec les aptitudes adéquates. Sans cela, le travail décent n'est qu'un rêve lointain pour trop de femmes, et les mondes de la science ou de la technologie restent hors de portée. Les droits humains sont violés. Des talents extraordinaires sont gâchés.

Chaque gouvernement doit tenir ses promesses. La communauté internationale doit s'engager à soutenir cette ambition. Nous pouvons en faire davantage pour qu'avance la qualité de l'éducation, pour assurer des chances égales d'apprentissage, pour combler le déficit de financement et pour assurer la protection sociale de base en ces temps difficiles. Les familles ne devraient pas avoir à sortir leurs enfants de l'école. Ce sont de fausses économies, qui coûtent beaucoup trop cher aux générations futures.

La Journée internationale de la femme 2011 est l'opportunité de se mobiliser et de faire le point. Nous devons en faire plus pour protéger les droits humains de base et renforcer le pont liant l'éducation de qualité au travail décent. Tels sont les buts qui inspirent l'UNESCO aujourd'hui.

**Irina Bokova,**  
*Directrice générale de l'UNESCO*

## Women without borders

International Women's Day is an opportunity for us to celebrate women and their achievements. Allow me to begin this annual celebration of the world's women with the story of one woman's success. A few months ago, I had the pleasure of meeting Despina Sanoudou, winner of the 2007 L'Oréal-UNESCO National Fellowship for 'Best Young Female Scientist in Greece'. She told me that this award changed her life. Recognizing her hard work and academic excellence, it helped her to become a professor in the Medical School of the University of Athens. Not content with helping to educate the next generation of scientists, she strives to encourage other young women to follow in her path. A high-school outreach programme she established has reached over 1000 young women – several of whom contacted her to say that they had decided to change their career as a result. Her story embodies the way that education and encouragement can turn vicious circles into virtuous ones.

Despina's story also reminds us of the work that stands in front of us, if we are to work towards removing the invisible borders that appear to keep women out of science and technology more than other domains. Shining a spotlight on those women who have succeeded inevitably reveals the darker side of the story: those women who remain in the shadows for whom such opportunities have been foreclosed. Those who struggle to cross the border into domains such as science and technology which statistically have remained a male reserve.

The stakes are high: science and technology lie at the heart of many debates that touch our societies from climate change to HIV & AIDs. Without science literacy women cannot participate as equal, informed citizens in these debates that concern their everyday lives.

Without science literacy, they are missing out on vital knowledge that could benefit themselves, their families and their communities. For instance, a child born to a mother who can read is 50% more likely to survive past the age of 5. Children of mothers with secondary education or higher are twice as likely to survive beyond 5.<sup>1</sup> Science literacy stands on the intersection of education and health. In Indonesia, for example, child vaccination rates are 19% when mothers have no education; they increase to 68% when mothers have secondary education.

UNESCO found that 'after decades of S&T interventions in development, women's overall position actually declined relative to men's, and women have become disproportionately poor in comparison with men in their communities.'<sup>2</sup> If women made science, it would be more likely for their needs to be served by science.

Is it surprising that the advances of science and technology tend to benefit men, given that only 29% of the world's researchers are women? The need to address the 'leaky pipe', the metaphor used to describe how women seem to be increasingly absent at each step up the career pyramid in these domains, is increasingly urgent.

To address this issue, UNESCO has organised a high-level conference to launch this year's International Women's Day celebrations focusing on the theme of education and training for women and girls.

The Princess Laurentian, who has striven to promote literacy in her native Netherlands and who became UNESCO Special Envoy on 'Literacy for Development' in 2009, highlights the first border that must be crossed if women are to engage in Science and Technology careers: access to quality education.

How can women rise up the career ladder, if they have not had access to the essential foundations of literacy and numeracy? How could the 69 million children who were out of primary school in 2007 or the similar number of adolescents out of secondary school aspire to be the next generation of science researchers?<sup>3</sup>

A second border that needs to be dismantled concerns negative stereotypes of women in science and technology which appear to play a significant role in discouraging girls away from these careers. It is striking that even when women do achieve academically and progress to post-graduate studies, they continue to face barriers as they move up to PhD level and to positions of responsibility in S&T careers. Women like Despina remind us of the importance of positive female role-models – whether in the classroom or elsewhere. They demonstrate that it is possible for women to reach the highest levels of leadership and encourage other women to do the same. There are thousands of women who help to surpass the borders that curtail the aspirations of the next generation of women. This is the day to acknowledge them, their achievements and their courage.

Michelle Bachelet, Executive Director of UN Women, reminded us that "women's strength, women's industry, women's wisdom are humankind's greatest untapped resource." The events during these International Women's Day celebrations bear witness to the wisdom, intelligence and creativity of women coming from all four corners of the world. At UNESCO, we are convinced that education is the first step on the pathway towards ensuring that all women are empowered to realize their potential - in all domains including science and technology; it is the first step towards ensuring that women are truly without borders.

### **S. Gülser Corat,**

*Director / Division for Gender Equality / Office of the Director-General / UNESCO*

1. <http://efareport.wordpress.com/2010/09/14/education-is-the-catalyst-for-the-millennium-goals/> 'Education is the catalyst for the millennium goals' EFA editor.
2. Gender Working Group, cited in UNESCO, 2007.
3. Statistic from Address by Irina Bokova, UNESCO, 2 February 2011.

## Femmes sans frontières

La Journée internationale de la femme nous offre l'opportunité de célébrer les femmes et leurs réalisations. Permettez-moi de débiter cette célébration annuelle des femmes du monde entier en relatant l'histoire du succès de l'une d'entre elles en particulier. Il y a quelques mois, j'ai eu la chance de rencontrer Despina Sanoudou, lauréate de la bourse nationale L'Oréal-UNESCO 2007 en qualité de « Meilleure jeune femme scientifique en Grèce ». Elle m'a raconté comment l'obtention de ce prix avait changé sa vie, en lui permettant de devenir professeure à l'École de médecine d'Athènes, par la reconnaissance de son travail et de son excellence académique. Aujourd'hui Despina Sanoudou ne se contente pas de former la prochaine génération de scientifiques, elle s'efforce aussi d'encourager d'autres femmes à suivre sa voie. Plus de 1000 jeunes femmes ont bénéficié du programme d'assistance de niveau secondaire qu'elle a créé – plusieurs d'entre elles l'ont contactée pour l'informer qu'elles avaient décidé de changer de carrière à la suite du programme. Son histoire incarne l'impact de l'éducation et de l'encouragement; transformant des cercles vicieux en cercles vertueux.

L'histoire de Despina nous renvoie à l'énorme travail qu'il nous reste à accomplir si nous souhaitons supprimer les frontières invisibles qui semblent garder les femmes hors de la science et des technologies plus que dans tout autre domaine. Mettre sous les projecteurs ces femmes qui ont du succès révèle du même coup le côté plus sombre de la situation : ces autres femmes qui restent dans l'ombre et qui ne peuvent bénéficier de telles opportunités. Ces femmes qui se battent pour franchir la frontière des domaines de la science et des technologies – domaines statistiquement reconnus comme étant réservés aux hommes.

Les enjeux sont grands : les sciences et la technologie sont au cœur de nombreux débats de nos sociétés – du changement climatique au VIH & SIDA. Sans la culture scientifique, les femmes ne peuvent pas prendre part en tant que citoyennes égales et informées à ces débats qui les touchent et les concernent dans leur vie de tous les jours.

Sans la culture scientifique, les femmes manquent de connaissances vitales pour leurs familles et leurs communautés. Un enfant né d'une mère sachant lire a 50 % de chances de survivre après l'âge de cinq ans. Les enfants de femmes ayant eu accès à l'éducation secondaire (ou plus) ont pour leur part, deux fois plus de chances de survivre après l'âge de cinq ans.<sup>1</sup> La culture scientifique fait le pont entre l'éducation et la santé. En Indonésie par exemple, le taux de vaccination infantile est de 19% lorsque les mères n'ont pas accès à l'éducation ; il passe à 68% pour les mères ayant reçu une éducation secondaire.

Après plusieurs décennies d'intervention pour le développement, l'UNESCO a établi que la situation des femmes se détériore globalement par rapport à celle des hommes. Les femmes sont devenues proportionnellement plus pauvres que les hommes dans leurs communautés.<sup>2</sup> Si les femmes faisaient la science, il y aurait plus de chances que la science réponde à leurs besoins.

Est-il vraiment surprenant que les avancées de la science et de la technologie bénéficient davantage aux hommes, lorsque l'on sait que seulement 29% des chercheurs du monde entier sont des femmes ? Il est urgent de traiter la question du plafond de verre qui empêche les femmes d'accéder aux postes à responsabilité à mesure que l'on gravit les marches de la pyramide des carrières dans ces domaines.

Afin de traiter cet enjeu, l'UNESCO a organisé une conférence de haut niveau pour lancer les célébrations de cette Journée internationale de la femme, mettant l'accent sur le thème de l'éducation et de la formation pour les femmes et les filles.

La Princesse Laurentien, connue pour son engagement en faveur de l'alphabétisation dans son pays natal, les Pays-Bas, est devenue l'Envoyée spéciale de l'UNESCO pour l'Alphabétisation pour le développement en 2009. Elle souligne que la première frontière à franchir pour que les femmes s'orientent et réussissent dans les carrières en science et technologie consiste à leur assurer un accès à une éducation de qualité.

Comment imaginer que les femmes puissent progresser si elles ne possèdent pas les compétences de base en lecture, en écriture et en calcul ? Comment les 69 millions d'enfants n'accédant pas à l'école primaire en 2007 ou le nombre d'adolescents n'ayant pas accès à l'école secondaire peuvent-ils aspirer à devenir la prochaine génération de scientifiques?<sup>3</sup>

La seconde barrière à démanteler concerne les stéréotypes négatifs à l'égard des femmes dans le milieu des sciences et de la technologie, qui semblent jouer un rôle significatif dans le fait qu'elles soient réticentes à choisir ces carrières. Il est frappant de constater que même lorsque les femmes réussissent académiquement et progressent dans leurs études de second cycle universitaire, elles continuent de se heurter à des barrières alors qu'elles atteignent le niveau doctoral et obtiennent des postes à responsabilité dans des carrières du domaine scientifique et technologique. Des femmes comme Despina nous rappellent l'importance des modèles positifs féminins – qu'elles soient en salle de classe ou ailleurs. Elles démontrent qu'il est possible pour les femmes d'atteindre les plus hauts sommets et elles encouragent les autres à suivre leur exemple. Des milliers de femmes aident les autres à briser les murs qui entravent les aspirations des futures générations. Cette journée est l'occasion de mieux les faire connaître, ainsi que leurs réalisations et leur courage.

Michelle Bachelet, Directrice exécutive d'ONU Femmes, nous rappelle que « la force des femmes, leur diligence et leur sagesse, constituent la plus grande ressource humaine encore inexploitée ». Les événements qui se tiendront dans le cadre de ces célébrations de la Journée internationale de la femme témoignent de la sagesse, de l'intelligence et de la créativité des femmes provenant des quatre coins du monde. À l'UNESCO, nous sommes convaincus que l'éducation est la première étape du chemin vers l'autonomisation des femmes et la réalisation de leur potentiel – dans tous les domaines, incluant la science et la technologie; c'est la première étape vers un monde sans frontières pour les femmes.

### S. Gülser Corat,

*Directrice / Division pour l'égalité des genres / Cabinet de la Directrice générale / UNESCO*

1 <http://efareport.wordpress.com/2010/09/14/education-is-the-catalyst-for-the-millennium-goals/> Education is the catalyst for the millennium goals' EFA editor.  
 2 Gender Working Group, cited in UNESCO, 2007.  
 3 Statistiques du discours d'Irina Bokova, UNESCO, 2 février 2011.

## International Conference

### “Girls’ and Women’s Education”

Every year, UNESCO organizes a high-level International Conference on a specific theme that inaugurates UNESCO's programme celebrating International Women's Day. In 2011, UNESCO will focus on “Girls’ and Women’s Education” in keeping with the UN system wide theme of “Equal Access to Education, Training and Science and Technology: Pathway to Decent Work for Women”. This International Conference will be chaired by the Director-General of UNESCO, **Ms Irina Bokova**, and will include high-level panelists from around the world.

## Conférence internationale

### « L'éducation des filles et des femmes »

Chaque année, l'UNESCO organise une conférence internationale de haut niveau sur un thème spécifique, lançant les célébrations tenues dans le cadre de la Journée internationale de la femme. En 2011, l'UNESCO se concentre tout particulièrement sur l'éducation des filles et des femmes, afin de rester dans le thème officiel des Nations Unies : « Accès et participation des femmes et des filles à l'éducation, à la formation, à la science et à la technologie, y compris pour la promotion de l'égalité d'accès au plein emploi et à un travail décent ». Cette conférence internationale sera présidée par la Directrice générale de l'UNESCO, **Mme Irina Bokova**, et inclura des panélistes de haut niveau du monde entier.



© Annette Jalilova

8 March 2011

8 mars 2011



## Round Table

### “Women’s Empowerment – Social, Educational and Cultural Leadership”

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of the Kingdom of Thailand to UNESCO.*

The Round Table will focus on women’s leadership skills in the social, educational and cultural areas in Thailand. The debate will address two areas related to women’s leadership: i) the political, social and cultural participation of women in Thailand; ii) the production of silk and its impact on women’s empowerment and sustainable development. With the participation of **Orchart Suebsith**, Deputy Permanent Delegate of the Kingdom of Thailand to UNESCO, **Khunying Kasama Varavarn**, former Permanent Secretary, Ministry of Education, and former Vice Chairperson of the Thai National Commission for UNESCO, **Savitri Suwansathit**, Special Advisor to the Ministry of Culture of Thailand, and **Noël Berlet**, Facilitator and teacher of Qigong, former captain and instructor at Air France.

## Table ronde

### « Autonomisation des femmes – Leadership social, éducatif et culturel »

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente du Royaume de Thaïlande auprès de l’UNESCO*

La Table ronde portera sur les aptitudes de leadership des femmes dans les sphères sociale, éducative et culturelle en Thaïlande. Le débat abordera les deux sphères reliées au leadership des femmes : i) la participation politique, sociale et culturelle des femmes en Thaïlande ; ii) la production de la soie et son impact sur l’autonomisation des femmes et le développement durable. Avec la participation de **Orchart Suebsith**, Déléguée permanente adjointe du Royaume de Thaïlande auprès de l’UNESCO, **Khunying Kasama Varavarn**, ancienne Secrétaire permanente, Ministre de l’éducation et ancienne Vice-Présidente de la Commission nationale thaïlandaise de l’UNESCO, **Savitri Suwansathit**, Conseillère spéciale du Ministère de la Culture de la Thaïlande et **Noël Berlet**, facilitateur et professeur de Qigong, ancien capitaine et instructeur chez Air France.



*Khunying Kasama Varavarn*

**9 March 2011**  
**3:30 p.m. - 5:30 p.m.**  
**Room IV**

**9 mars 2011**  
**de 15 h 30 à 17 h 30**  
**Salle IV**



## Special event

### “A Talk with the Artists”

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of the United States of America to UNESCO*



© Donna De Cesare

Within the framework of their exhibition “Women at Work, Women’s Lives”, some of the participating artists will give us an opportunity to better understand the rationale of the exhibition which pays tribute to women’s strength and courage while facing poverty and oppression. They will also share some of the stories behind the images. With the participation of His Excellency **David Killion**, Ambassador, Permanent Delegate of the United States of America to UNESCO, **Anne B. Zill**, Curator and Director of the Art Gallery of the University New England, **Donna De Cesare**, Artist and Professor of Photography at the University of Texas, **Paola Gianturco**, Artist and Author of “Celebrating Women”, and “Women Who Light the Dark”, and **Barbara Goodbody**, fine arts photographer.

**10 March 2011**  
**3:00 p.m. - 5:30 p.m.**  
**Room IV**

## Événement spécial

### « Rencontre avec les artistes »

*Organisé en collaboration avec la Délégation permanente des États-Unis d’Amérique auprès de l’UNESCO*

Dans le cadre de l’exposition « Femmes au travail, vies de femmes », certaines des artistes participant au projet nous donneront l’opportunité de mieux comprendre la logique de l’exposition qui rend hommage aux forces des femmes et à leur courage, alors qu’elles font face à la pauvreté et à l’oppression. Elles partageront aussi les histoires qui se cachent derrière les images. Avec la participation de Son Excellence **David Killion**, Ambassadeur, Délégué permanent des États-Unis d’Amérique auprès de l’UNESCO, **Anne B. Zill**, commissaire d’exposition et directrice de la galerie d’art de l’Université de la Nouvelle-Angleterre, **Donna De Cesare**, artiste et professeure de photographie à l’Université du Texas, **Paola Gianturco**, artiste et auteure des ouvrages “Celebrating Women” et “Women Who Light the Dark” et **Barbara Goodbody**, photographe.

**10 mars 2011**  
**de 15 heures à 17h30**  
**Salle IV**

## Round Table

### “Matriarchal Societies Around the World”

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of Germany to UNESCO*

The Round Table will focus on the promotion of women's empowerment and gender equality in some of the matriarchal contexts around the world as photographed by **Princess Beatriz von Hohenlohe**. A matriarchy is a society in which women, especially mothers, have the central roles of political leadership and moral authority, and where women's power is equal or superior to men's. Through her travels, especially in Morocco, the artist portrays the lives of women and men living in matriarchal communities.

With the participation of **Princess Beatriz von Hohenlohe**, **Marisa Berenson**, Actress and UNESCO Artist for Peace, Her Excellency **Martina Nibbeling-Wrießnig**, Ambassador, Permanent Delegate of Germany to UNESCO and His Excellency **Vinay Sheel Oberoi**, Ambassador, Permanent Delegate of India to UNESCO.



© Beatriz von Hohenlohe

## Table ronde

### « Les sociétés matriarcales autour du monde »

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente de l'Allemagne auprès de l'UNESCO*

La table ronde portera sur la promotion de l'autonomisation des femmes et de l'égalité des genres dans certains contextes matriarcaux autour du monde par le biais de photographies de la **Princesse Beatriz von Hohenlohe**. Le matriarcat est une société dans laquelle les femmes, et plus spécifiquement les mères, ont le rôle central du leadership politique et l'autorité morale et où le pouvoir des femmes est égal ou supérieur à celui des hommes. À travers ses voyages, tout spécialement au Maroc, l'artiste illustre la vie des femmes et des hommes vivant dans des communautés matriarcales.

Avec la participation de la **Princesse Beatriz von Hohenlohe**, actrice et artiste de l'UNESCO pour la paix, Son Excellence **Martina Nibbeling-Wrießnig**, Ambassadrice, Déléguée permanente de l'Allemagne auprès de l'UNESCO, et Son Excellence **Vinay Sheel Oberoi**, Ambassadeur, Délégué permanent de l'Inde auprès de l'UNESCO.

11 March 2011  
11:00 a.m. - 1:00 p.m.  
Room IV

11 mars 2011  
de 11 heures à 13 heures  
Salle IV

## Musical evening

### Concert with international artists

Organized in collaboration with the  
*Organisation internationale de la Francophonie* ([www.francophonie.org](http://www.francophonie.org))

**Kareyce Fotso** is a singer from Cameroon. After successful studies in bio-chemistry and audiovisual arts, she began her singing career in cabarets and in bands ("Korongo Jam"). In France, she worked under the artistic direction of Francis Kokelaere, and performed her first solo show with him. Accompanied by a guitar, Kareyce Fotso sings blues and rhythm as well as African traditional songs.

**Geta Burlacu** is a Moldovan jazz singer, who also interprets traditional music and rock. She studied to become a violinist and a jazz singer, and has performed solo and with the bands "Univox Vocal Band", "Acid Grape" and "Right Horns". In 2008, Geta Burlacu represented Moldova in the Eurovision Song Contest 2008 with the song *A Century of Love*.

By invitation only or reservation:

tel.: 01 45 68 16 54

e-mail: [gender.equality@unesco.org](mailto:gender.equality@unesco.org)



Kareyce Fotso

© Michel de Bock

8 March 2011  
6.30 p.m. - 8:30 p.m.  
Room I

## Soirée musicale

### Concert avec des artistes internationales

Organisée en collaboration avec  
*l'Organisation internationale de la Francophonie* ([www.francophonie.org](http://www.francophonie.org))

**Kareyce Fotso** est une chanteuse du Cameroun. Suite à de brillantes études en biochimie et en arts audiovisuels, elle commence une carrière de chanteuse dans les cabarets et les groupes (Korongo Jam). En France, elle a travaillé sous la direction artistique de Francis Kokelaere et a fait son premier spectacle solo avec lui. Accompagnée à la guitare, Kareyce Fotso chante le *rythm and blues* ainsi que les chansons traditionnelles africaines.

**Geta Burlacu** est une chanteuse de jazz moldave qui interprète aussi des pièces de musique traditionnelle et de rock. Elle a fait des études de violon et de chant jazz et est montée sur scène avec les groupes « Univox Vocal Band », « Acid Grape » et « Right Horns ». En 2008, Geta Burlacu représenta la Moldova au Concours Eurovision de la chanson avec le titre *A Century of Love*.

Sur invitation ou réservation uniquement

tél. : 01 45 68 16 54

courriel : [gender.equality@unesco.org](mailto:gender.equality@unesco.org)



Geta Burlacu

8 mars 2011  
de 18h30 à 20h30  
Salle I

## Musical evening

### Concert with Missa Johnouchi, UNESCO Artist for Peace

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of Japan to UNESCO and the World Heritage Torch-Run Concert*

**Missa Johnouchi** is a renowned Japanese conductor and composer, and was designated UNESCO Artist for Peace in 2006 as a recognition of her interest in contributing to UNESCO's programme on tangible and intangible cultural heritage. With over four thousand composed pieces to her credit, Missa Johnouchi has won several awards. Her most popular works include titles such as "Canon," and "Asian Blossoms." Ms Johnouchi began her career as a composer while attending the renowned Toho College of Music in Tokyo. She spent several years in France studying orchestration and conducting under French film and television composer Jean-Claude Petit.



Missa Johnouchi will be accompanied by eight female musicians from different countries, playing classical and traditional instruments. The concert will give expression to women's cultural and creative diversity and underline the shared commitment of the artists to promote women's empowerment and women's advancement in the area of art.

By invitation only or reservation:  
tel.: 01 45 68 16 54  
e-mail: [gender.equality@unesco.org](mailto:gender.equality@unesco.org)

## Soirée musicale

### Concert de Missa Johnouchi, Artiste de l'UNESCO pour la paix

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente du Japon auprès de l'UNESCO et le Torch-Run Concert du Patrimoine Mondial*

**Missa Johnouchi** est une chef d'orchestre et compositrice célèbre et a été désignée Artiste de l'UNESCO pour la paix en 2006 en reconnaissance de sa contribution au programme de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel. Avec plus de quatre mille morceaux à son actif, Missa Johnouchi a reçu plusieurs prix. Ses compositions les plus populaires incluent des titres tels que "Canon" et "Asian Blossoms." Madame Johnouchi a commencé sa carrière de compositrice en fréquentant le célèbre *Toho College of Music* de Tokyo. Elle a passé plusieurs années à étudier l'orchestration en France et à travailler sous la direction du compositeur de film et de télévision Jean-Claude Petit.

Missa Johnouchi sera sur scène avec huit musiciennes de divers pays jouant des instruments classiques et traditionnels. Le concert donnera libre cours à la diversité créative et culturelle des femmes et soulignera l'engagement partagé des artistes pour la promotion de l'avancement et de l'autonomisation des femmes dans le milieu des arts.

Sur invitation ou réservation uniquement  
tél. : 01 45 68 16 54  
courriel : [gender.equality@unesco.org](mailto:gender.equality@unesco.org)

9 March 2011  
6.00 p.m. - 8:00 p.m.  
Room I

9 mars 2011  
de 18 heures à 20 heures  
Salle I

## Artistic exhibitions

### Exhibition of photographs, paintings and silk creations by Savitri Suwansathit and Ajchara Petpuang "On Being Female – Images Across Cultures"

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of the Kingdom of Thailand to UNESCO and with the participation of artists from the Association "Solidarité Thaïe en France"*

- ▶ Panarat Bernadin (Thai manicure)
- ▶ Vacharee Charaysombatcharoen (Thai food)
- ▶ Nitaya Kurumeethakorn (Thai flower decoration and desserts)
- ▶ Sasima Pak (Thai foot massage)
- ▶ Micky Suwanachoti (traditional Thai massage)
- ▶ Panithane Tabourel (decoration)
- ▶ Vimolrak Thulstrup (Thai flower decoration techniques)
- ▶ Jittini Wangsin (Thai food)

The exhibition of photographs, paintings and silk creations "On Being Female - Images Across Cultures" features the social and cultural role of women in several countries of the world, as well as the important role of women as transmitters of cultural values. **Savitri Suwansathit** and **Ajchara Petpuang** are living different lives in Thailand and in France but have in common the passion for visual art and the enthusiasm to raise awareness of women's important roles as creators and innovators of numerous forms of artistic expressions worldwide.

**From 8 to 23 March 2011  
 Hall Ségur**

## Expositions d'art

### Exposition de photos, de tableaux et de créations en soie par Savitri Suwansathit et Ajchara Petpuang « Être femme – images à travers les cultures »

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente du Royaume de la Thaïlande auprès de l'UNESCO et avec la participation des artistes de l'Association « Solidarité Thaïe en France »*

- ▶ Panarat Bernadin (manucure thaïlandaise)
- ▶ Vacharee Charaysombatcharoen (nourriture thaïlandaise)
- ▶ Nitaya Kurumeethakorn (décoration florale et desserts thaïlandais)
- ▶ Sasima Pak (massage de pieds thaïlandais)
- ▶ Micky Suwanachoti (massage traditionnel thaïlandais)
- ▶ Panithane Tabourel (décoration)
- ▶ Vimolrak Thulstrup (technique de décoration florale thaïlandaise)
- ▶ Jittini Wangsin (nourriture thaïlandaise)

L'exposition de photos, de tableaux et de créations en soie – "Être femme – images à travers les cultures" présente le rôle social et culturel des femmes dans divers pays du monde, tout comme le rôle important des femmes de transmettre les valeurs culturelles. **Savitri Suwansathit** et **Ajchara Petpuang** ont des vies bien différentes en Thaïlande et en France, mais elles ont une passion commune pour les arts visuels. Elles souhaitent développer la sensibilisation aux rôles importants des femmes en tant que créatrices et innovatrices de diverses formes d'expression artistique dans le monde.

**Du 8 au 23 mars 2011  
 Hall Ségur**

## Artistic exhibitions

### Exhibition of paintings by Lucia Mamos-Moreaux “Women At a Glance”

*Organized in collaboration with the  
Permanent Delegation of Brazil to UNESCO*

Women artists have been involved in making art in most times and places, despite difficulties in training, travelling and trading their work, and especially gaining recognition. In the latter part of the 20th Century, historians have endeavored to rediscover the artistic accomplishments of women and to give these artists their due place in the narrative of art history. However, at the dawn of the twentieth century, the misconceptions and prejudices to the artworks of female artists are still deep-rooted in the minds of women and men.

**Lucia Mamos-Moreaux** strives to reveal the relationships between women and men in art and interprets scenes from women's everyday life in Brazil through a special technique using pastel colors, and black and white.

## Expositions d'art

### Exposition de tableaux par Lucia Mamos-Moreaux « Regards sur les femmes »

*Organisée en collaboration avec la Délégation  
permanente du Brésil auprès de l'UNESCO*

De tous temps et en divers lieux, les femmes ont été impliquées dans la création artistique, malgré les difficultés liées à la formation, au déplacement et à l'échange de leurs œuvres, ainsi qu'au manque de reconnaissance. Dans la dernière partie du 20<sup>e</sup> siècle, les historiens ont tenté de redécouvrir les réalisations des femmes et de leur donner la place qui leur revient dans la narration de l'histoire de l'art. Par ailleurs, à l'aube du 20<sup>e</sup> siècle, les préjugés et les idées fausses véhiculées sur les œuvres d'art des artistes féminines sont encore profondément ancrées dans l'esprit des femmes et des hommes. **Lucia Mamos-Moreaux** s'efforce de dévoiler les relations entre les femmes et les hommes dans l'art et interprète les scènes de la vie de tous les jours au Brésil à travers une technique spéciale utilisant les couleurs pastelles et le noir et blanc.



© Lucia Mamos-Moreaux

**From 8 to 23 March 2011  
Salle Miro II**

**Du 8 au 23 mars 2011  
Salle Miro II**



## Artistic exhibitions

**Exhibition of photographs by Donna De Cesare, Ginna Fleming, Paola Gianturco, Barbara Goodbody, Sonya Melescu, Marta Morse, Amy Russell and Sara Sykes. Curated by Anne Zill "Women at Work, Women's Lives"**

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of the United States of America to UNESCO*

The exhibition contains approximately 30 artworks and features photographs examining the state of women's lives, especially at work, 16 years after the Fourth World Conference on Women in Beijing and the Platform for Action that was adopted at the Conference. Through their travels around the world, the eight artists portray young girls and women in their everyday lives, the economic opportunities they have, and the challenges they continue to face.

A special event (10 March) on "A Talk with the Artists" will be organized with the presence of **Anne B. Zill**, Curator and Director of the Art Gallery of the University of New England, **Donna De Cesare**, Artist and Professor of Photography at the University of Texas, **Paola Gianturco**, Artist and Author of "Celebrating Women", and "Women Who Light the Dark", and **Barbara Goodbody**, fine arts photographer. The event will give an opportunity to better understand the rationale of the exhibition which pays tribute to women's strength and courage while facing poverty and oppression. The artists will also share some of the stories behind the images.



© Barbara Goodbody

## Expositions d'art

**Exposition de photographies de Donna De Cesare, Ginna Fleming, Paola Gianturco, Barbara Goodbody, Sonya Melescu, Marta Morse, Amy Russell et Sara Sykes. Par Anne Zill, commissaire d'exposition « Femmes au travail, vies de femmes »**

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'UNESCO*

L'exposition contient approximativement 20 œuvres d'art et présente des photographies observant l'état de la vie des femmes, tout spécifiquement au travail, et ce, 16 ans après la 4<sup>e</sup> Conférence mondiale sur les femmes et le Programme d'Action de Beijing qui fut adopté à la conférence. Dans leurs voyages à travers le monde, les huit artistes illustrent des filles et des femmes dans leur vie quotidienne, les opportunités économiques qu'elles ont et les défis auxquels elles continuent à faire face.

Un événement spécial (10 mars) « Rencontre avec les artistes » sera organisé avec **Anne B. Zill**, commissaire d'exposition et directrice de la galerie d'art de l'Université de la Nouvelle-

Angleterre, **Donna De Cesare**, artiste et professeure de photographie à l'Université du Texas, **Paola Gianturco**, artiste et auteure des ouvrages "Celebrating Women" et "Women Who Light the Dark" et **Barbara Goodbody**, photographe. L'événement permettra de mieux comprendre la logique de l'exposition rendant hommage aux forces et au courage des femmes faisant face à la pauvreté et à l'oppression. Les artistes dévoileront aussi les histoires qui se cachent derrière les images.

**From 8 to 23 March 2011  
 Salle des Pas Perdus**

**Du 8 au 23 mars 2011  
 Salle des Pas Perdus**



## Artistic exhibitions

### Exhibition of engravings by Diana Kahil

#### *“The Forgotten Goddesses and Princesses of Phoenicia”*

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of Lebanon to UNESCO*

The exhibition of engravings illustrates the theme of the memory, and focuses on the Goddess of Mnemosyne who is the personification of the memory in the Greek mythology. Mnemosyne was the daughter of Gaia and Uranus and the mother of the nine Muses by Zeus, and kings and poets received their powers of authoritative speech from their possession of Mnemosyne.

**Diana Kahil** pays tribute to the essence of femininity of the Goddess Mnemosyne that is hidden in a “mirror of memory” through a myriad of mythical figures. The exhibition merges memory and mythical recitation, and portrays the visible reality of these goddesses embodied in a divine quest. It also emphasizes the cultural heritage of the Phoenician oral traditions through strong female mythological and historical figures.



## Expositions d'art

### Exposition de gravures de Diana Kahil

#### *« Les déesses et les princesses oubliées de Phénicie »*

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente du Liban auprès de l'UNESCO*

L'exposition de gravures illustre le thème de la mémoire et porte sur la déesse de Mnémosyne qui personnifie la mémoire dans la mythologie grecque. Mnémosyne était la fille de Gaia et Ouranus et la mère des neuf muses de Zeus. Les rois et poètes ont reçu leurs pouvoirs des discours autoritaires par leur possession de Mnémosyne.

**Diana Kahil** rend hommage à l'essence de la féminité de la déesse Mnémosyne cachée dans un « miroir de la mémoire » à travers une myriade de figures mythiques. L'exposition réunit la mémoire et la récitation mythique et illustre la réalité visible de ces déesses personnifiées par une recherche divine. Elle met aussi l'accent sur le patrimoine culturel des traditions orales de Phénicie par le biais de fortes figures mythologiques et historiques féminines.

**From 8 to 23 March 2011  
Hall Ségur**

**Du 8 au 23 mars 2011  
Hall Ségur**

## Artistic exhibitions

### Exhibition of drawings and a short animated film by Reem Saad “Emotions”

*Organized in collaboration with the Permanent Delegation of the Arab Republic of Egypt to UNESCO*

The exhibition of **Reem Saad** portrays abstract drawings on the life of a young woman of today, living between two countries, and expresses several emotions around the theme of “love”. The drawings are made by pencil and paper or on the computer. The short animated film that accompanies the exhibition is inspired by the artworks of the artist through which she wishes to honor every woman on the occasion of International Women’s Day.

## Expositions d’art

### Exposition de dessins et court métrage d’animation par Reem Saad « Émotions »

*Organisée en collaboration avec la Délégation permanente de la République arabe d’Égypte auprès de l’UNESCO.*

**Reem Saad** va exposer des dessins abstraits sur la vie d’une jeune femme d’aujourd’hui, vivant entre deux pays, qui expriment différentes émotions autour du thème de l’amour. Les dessins sont conçus soit au crayon sur papier, soit par ordinateur. Le petit film qui accompagne l’exposition est inspiré et basé sur ses tableaux, à travers lesquels l’artiste souhaite honorer toutes les femmes à l’occasion de la Journée internationale de la femme.



© Reem Saad

**From 8 to 23 March 2011  
Salle Miro I**

**Du 8 au 23 mars 2011  
Salle Miro I**

## Artistic exhibitions

## Expositions d'art



### Exhibition of paintings by Maguy Makosso “*Lights from Gabon*”

*Organized in collaboration with the  
Permanent Delegation of Gabon to UNESCO*

**Maguy Makosso** likes to play with colors. From the green forests of her childhood to the blue seas of the southern red sunsets in her adolescence, she takes us through her artworks in a journey of initiation where shapes, colors and shades explode into a flower bouquet. Each of her paintings tells a story, evokes a time, and perpetuates the moment without retaining it. Symbolism of the false beliefs and naive scenes of everyday life and her life as a woman born in Gabon and living in France initiate the subject of the artworks and portray women in their everyday life in Africa. The colors used by the artist are in conflict, are juxtaposed, and then brought to life.

### Exposition de tableaux par Maguy Makosso « *Lumières du Gabon* »

*Organisée en collaboration avec la Délégation  
permanente du Gabon auprès de l'UNESCO*

**Maguy Makosso** aime jouer avec les couleurs. Des verts des forêts de son enfance aux jaunes ocrés de son adolescence, des bleus des mers du sud aux rouges des soleils couchants, elle tire la quintessence de son vécu et nous entraîne à travers ses œuvres dans un itinéraire initiatique où tonalités, teintes et nuances explosent en un bouquet chromatique sans pareil. Chacune de ses peintures raconte une histoire, évoque un moment, pérennise l'instant sans pour autant le figer. Du symbolisme des croyances à la fausse naïveté des scènes de la vie courante, son trait cerne l'objet, renforce le personnage, anime les représentations. Cette fois, ses peintures font la part belle aux femmes dans leur vie de tous les jours et à l'environnement africain, animaux en tête, que ces dernières côtoient. Là encore, l'interaction des formes aux coloris et la précision du pinceau offrent quelque chose d'unique en matière de lumière. Les couleurs s'affrontent, se juxtaposent, se marient et les compositions prennent vie.

**From 8 to 23 March 2011  
Hall Ségur**

**Du 8 au 23 mars 2011  
Hall Ségur**

**INWOOD HOTELS**

[www.inwoodhotel.com](http://www.inwoodhotel.com)



**International Women's Day**  
**Journée internationale de la femme**

**March**  
**8**  
**mars**

**Division for Gender Equality**  
**Office of the Director-General**

**Division pour l'égalité des genres**  
**Cabinet de la Directrice générale**

UNESCO

7, place de Fontenoy

75007 Paris, FRANCE

Tel : + 33 (0)1 45 68 16 54

Fax : + 33 (0)1 45 68 55 58

Email: [gender.equality@unesco.org](mailto:gender.equality@unesco.org)

Website: <http://www.unesco.org/genderequality>

For more information, please visit UNESCO's website on International Women's Day 2011: <http://www.unesco.org/en/iwd2011>

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site de l'UNESCO sur la Journée internationale de la femme 2011:

<http://www.unesco.org/fr/iwd2011>